



经济及社会理事会

Distr.
GENERAL

E/CN.3/1997/18/Add.1
8 January 1997
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

统计委员会
第二十九届会议
1997年2月10日至14日
临时议程* 项目12

统计方面的技术合作

关于技术合作的关键问题

秘书长的说明

增编

1. 统计委员会近年来每一届会议(至少5届)都把技术合作问题列入议程。所要求审议的项目之一,是分析国家来源和国际来源提供技术合作经费的情况。E/CN.3/1997/18号文件是关于这个主题的报告。不过,除了经费问题之外,还有另一些同样重要的问题,对于决定技术合作努力是否成功起着关键的作用。

2. 在预测技术合作努力的成败时常常会忽略的一个方面,是政府支持一个项目决心。只是国家统计局(统计局)有决心往往是不够的,它的上级部门和相关部门也必须有坚定决心。项目的成果应该不光是统计局自己看到,还应该让其他政府部

* E/CN.3/1997/1。

门和一般民众看到。举个例子可以说明这一点。假定有一个项目，目的是提高一个国家规划和进行社会数据收集工作并加以传播的能力。该国的统计局可能对这个项目感到很兴奋，把自己的大量精力和资源投入这个项目。但是，如果该国政府作出判断认为财政统计资料更重要，又如果社会统计资料在该国的国民辩论中并不占有显著地位，那么，即使这个项目的成果在技术上是成功的，但对政府官员或者普通公民作决策可能也没有什么影响。在这种情况下，这个项目甚至可能产生反作用。捐助国可能看不到它的援助被用在具体公共用途，而政府里面的人可能会认为给予统计项目的援助是没有用的。

3. 捐助国/机构和受援国两方面，在决定是否搞一个技术合作项目的时候，都应该不仅考虑到它的技术可行性，还要考虑到这个项目在政治和公共决策方面有多大用处。统计人员以专业身分进行工作的时候，不应该站在政治上的某一边，但却应该确保他们的成果对政治辩论具有重要意义。在挑选技术合作项目的时候，这也应该是一个重要的因素。

4. 政府官员和一般民众往往很难理解的一个相关的问题是，技术合作从开始到获得有用的成果要隔一段时间。不使人们对于何时能得到成果产生不合理的期望固然重要，但是同样非常重要的是，要清楚指出政府官员所受到的时间压力。统计人员都了解，从头开始好好地设计、进行和分析一项抽样调查，可能需要几年的时间；但是，这很难向以月而不是以年作为时间着眼点的政治家等人解释明白。在这方面，捐助国可以发挥特别的作用，一方面支助受援国的统计局满足它建立恰当地进行数据收集、分析和传播活动的坚强基础的需要，一方面帮助拟定临时措施。

5. 建立能力的基本方法之一，是提供培训。培训基本上分两种。第一种的重点是要求对统计的基本原理有一个广泛的了解，一般在大学（通常是研究生院）里进行。世界各地有许多很好的统计学研究生课程，还有一些国家已经开始开设主修官方统计的研究生培训课程。不过，这种课程绝大部分是在发达国家。所以，最迫切的需要是大大改进发展中国家的大学本科生和研究生课程的质量和数量。这无疑是一

件长期的事情；但是，如果不这样做的话，发展中国家做统计工作的基础结构在质量和数量两方面都难以期望能有多大的进步。可以把资源集中起来发展几所区域性的研究生院或者专门学院。

6. 另一种培训比较集中在某些特殊的需要，例如编制企业登记册、抽样方法和季节性调整方法。提供这种培训的最具有费用效率的办法，往往是把教员派到有关的国家。许多捐助国认为，提供这种支助的最有效办法，是派人去受援国两次或更多次，每次的时间不必太长。提供研究金或考察旅行，是让一个国家的统计人员到一个有类似问题的邻国或者到比较先进的统计局去学习的有效途径。当然，重要的是要确保参加考察旅行的都是能够直接受益于所提供的技术材料的人。

7. 在培训方面经常有人提出的一个问题是，受训人员常常在培训之后，带着新知识转到私营部门或者准政府组织寻求薪酬较高的职位。鉴于许多发展中国家的动态，包括薪金水平的巨大差别，期望这种情况在可预见的将来发生变化恐怕是不切实际的。虽然也可以试图挑选有较大倾向留下来的人作为培训对象，和要求受训人员签订培训后合同，但是捐助国和受援国都应当估计到，受训人员很可能只有一部分——往往只是一小部分——会留下来为政府服务。

8. 受援国都希望能够借助一个尽可能广大的人才库所掌握的专门知识，这是可以理解的。但是，所能捐助的资源很有限，应该尽可能有效率地加以分配。很明显，受援国最能够协调它自己的各种需求。事实上，没有另一个实体能够这样确定一个国家的需要。但是，捐助者应该知道所提议或者已提议的是怎样的帮助，以便能够作出知情的决定。我们认为，一个信息系统——而不是一种协调机制——对此会很有用。这个系统可以简单地只是一个由受援国编出来任人查看的布告栏。每个捐助国将列出它的项目，只列其名称和简短的说明。可能有兴趣同那个国家一起进行一个项目的其他国家可以查阅项目单，如果愿意的话，检索更多的资料或者决定互相协调大家的工作。联合国统计司可以提供这种设施。我们要强调的是，布告栏的用意是便利希望协调其活动的捐助国进行协调。

9. 重要的一点是,技术合作项目所包含的真是合作,而不是单纯的援助。单纯的技术援助通常不包含任何能力建设。为了有效地建立能力,捐助方和受援方之间必须有实实在在的技术转让。而且,如果参与的两方之间有一种伙伴关系的话,理性和感性的满足感会比较大。这样的气氛将能促进持久技术转让的可能性。

10. 最后一点是,项目的目标必须明确、可以衡量,并且基本上属于统计性质。不应该假借统计领域的技术合作项目来取得车辆和其他与统计只有轻微关系的设备(即使它们也许是非常需要的东西)。

- - - - -